



CCOPAB

Centro Conjunto de
Operações de Paz do Brasil
SERGIO VIEIRA DE MELLO

NEWSLETTER NUMÉRO 009 Mars, Avril et MAi 2016

1. Le premier Stage de Coordination Civile-Militaire (CIMIC) de 2016 a pris fin le [18 mars](#), en préparation pour le 24^e Contingent Brésilien de la Mission des Nations Unies pour la Stabilisation du Haïti. Le Stage s'est passé au long d'une semaine et les participants ont reçu plusieurs instructions, d'entre elles, les modules d'entraînement spécialisé et l'échange d'expérience avec les militaires qui viennent d'arriver des missions de paix, la participation d'ONG et des organisations internationales par rapport au composant militaire, et techniques des outils utiles à l'exécution des activités d'UN-CIMIC.



2. Le cours pilote de révision du Préface aux Modules de Formation de Base Préalable au Déploiement (CPTM - acronyme anglais) a eu lieu en Allemagne, dans la ville de Bruehl, [de 14 à 19 mars](#). L'objectif de ce cours a été de familiariser les instructeurs de l'opération de paix des États Membres avec le matériel révisé, tester et valider le contenu. Le CCOPAB a envoyé un militaire représentant.



3. Le [18 mars](#), le CCOPAB a reçu le certificat du Département d'Opérations de Paix des Nations Unies concernant à la préparation de la Police des Nations Unies, insérée dans le Stage de Préparation pour les Missions de Paix.



4. Le premier stage de Traducteurs et Interprètes (ETIMIL - acronyme portugais) de 2016 a fini le [24 mars](#). Pendant le stage les militaires ont participé de diverses instructions comme par exemple: la gestion du stress, la traduction technique, l'interprétation simultanée et l'interprétation consécutive.



5. Les [29, 30 et 31 mars](#) a eu lieu au CCOPAB le Cours d'Actions d'Appui Humanitaire en Réponse aux Situations d'Urgences et de Catastrophes - SHARED (acronyme anglais). L'organisation était en charge de la Section de Coordination Civile-Militaire d'OCHA, de son Bureau Régional dans l'Amérique Latine et du CCOPAB. Ce cours a été ministré par la première fois dans l'Amérique Latine. Le [31 mars](#) les derniers formations se sont produites et la remise de certificats pour les 31 participants, militaires et civils, du Brésil, du Portugal, de la Colombie, du Chile, du Paraguay, de l'Équateur et de la Colombie.



6. Dans la période de [19 à 29 avril](#), le CCOPAB a conduit l'Exercice Avancé d'Opérations de Paix (EAOP - acronyme portugais) destiné à la

troupe en préparation pour le Bataillon de Force de Paix (BRABAT - acronyme anglais) qui compose le 24^e Contingent Brésilien pour la Mission de Stabilisation du Haïti (MINUSTAH). C'est la dernière étape de préparation du Bataillon Brésilien, qui s'est passée dans les rues de Cristalina et Domiciliano Ribeiro (Goiás) où plusieurs situations que la troupe peut trouver en Haïti ont été représentées. Le [23 avril](#) a été réalisée l'Analyse Après l'Action (APA - acronyme portugais) de la

première semaine de l'Exercice avec l'objectif de disseminer les possibilités d'amélioration et mettre l'accent sur les meilleurs pratiques des fractions niveau Groupe de Combat (GC - acronyme portugais) et de Section (Pel - acronyme portugais). À cette occasion



tous les GC et Pel ont reçu la certification de l'aptitude pour le déploiement dans la MINUSTAH. L'APA de la seconde semaine d'Exercice a été réalisée le [29 avril](#). L'objectif principal c'est de disseminer les opportunités d'amélioration et mettre l'accent sur les meilleurs pratiques des fractions niveau État-Major et Sous-unités. À l'occasion, les Commandants de Sous-unités et les Chefs des cellules ont reçu leur Certification. À la fin de la cérémonie, le Colonel Ramires a donné au Colonel Guerra la certification d'aptitude du BRABAT 24 pour le déploiement dans la MINUSTAH, conformément est recommandé par l'Organisation des Nations Unies.

7. Dans la période de [1^e à 05 mai](#), le CCOPAB a dirigé l'Exercice Avancé d'Opérations de Paix (EAOP - acronyme portugais), destiné à la Compagnie d'Ingénierie de Force de Paix (BRAENGCOY - acronyme anglais) qui fera parti du 24^e Contingent Brésilien pour la MINUSTAH. C'est l'étape finale de préparation de la Compagnie qui s'est passée dans les rues d'Aquidauana (Mato Grosso do Sul)



où plusieurs situations que la Compagnie peut rencontrer en Haïti ont été simulées. Les incidents: désobstruction des routes; static point; patrouille dans le lac; entres autres, qui font parti de l'EAOP et on a commencé le [02 mai](#). L'Analyse Après l'Action (APA) a été réalisée le [06 mai](#) afin de disséminer les possibilités d'amélioration et mettre l'accent sur les meilleures pratiques des Sections d'Ingénierie et Cellules de l'État-Major. À l'occasion, les Sections d'Ingénierie et les Chefs des Cellules de l'État-Major ont reçu leur certification d'aptitude de la BRAENGCOY-24 pour le déploiement dans la MINUSTAH, conformément est récomandé par l'Organisation des Nations Unies.

8. De [15 à 19 mai](#) dans la ville de Sarajevo, Bosnie-Herzégovine, le CCOPAB a participé de la réunion du Comité Exécutif de l'IAPTC (International Association of Peacekeeping Training Centres), dont l'objectif c'était de définir et élaborer la programmation de la 22^e. La Conférence Annuele de l'IAPTC est prévue pour septembre de cette année. Actuellement le Brésil est dans la Présidence de l'IAPTC.



9. Le CCOPAB a réalisé la remise des certificats des militaires qui ont conclu le Stage de Préparation pour les Missions de Paix [le 25 mai](#). Le stage s'est déroulé de 2 à 25 mai. Réalisé en anglais, l'événement a eu des instructions pratiques et théoriques et des sujets liés aux opérations de paix de l'ONU.



10. Le CCOPAB a réalisé la cérémonie allusive à la Journée Internationale des Casques Bleus (les mainteneurs de la paix) de l'organisation des Nations Unies (ONU) le 30 mai. La date, comémorée chaque année



le 29 Mai rend hommage à tous les hommes et femmes qu'ont servi et continuent à servir dans les opérations de paix, pour son haut niveau de professionnalisme, de dévouement et de courage.

11. MINUSTAH News

(source: UN News Centre)

- [07 mars](#) - BAn Ki-moon demande plus d'agents de police féminines dans les Opérations de Paix pour combattre la violence contre les femmes.
- [18 mars](#) – Le Conseil de Sécurité convoque l'Haïti à compléter les élections "sans délai".
- [18 avril](#) – L'Agence de l'ONU lance un programme donner d'assistance à un million d'haïtiens touchés par la sécheresse de trois ans.
- [14 mai](#) – Conseil de Sécurité est "profondément déçu" parce qu'Haïti avait échoué à ne pas respecter la date limite pour les élections.
- [25 mai](#) – Les Agences de l'ONU soutiennent le Gouvernement Haïtien dans la campagne de vaccination contre la choléra.

12. UNIFIL News

(source: Ministère de la Défense)

- [02 mars](#) -Task Force Maritimes du Liban a un nouveau commandant.

Activités réalisées dans cette période

- *Stage de Traducteurs et Interprètes Militaires (ETIMIL) / phase à distance - de 22 février à 18 mars;*
- *Stage de Logistique et Remboursement dans les Opérations de Paix - de 29 février à 11 mars.*
- *Cours de Coordination Civile-Militaire - de 14 à 18 mars;*
- *Stage de Préparation de Missions de Paix (EPMP) / phase à distance - de 21 mars à 08 avril;*
- *Stage de Traducteurs et Interprètes Militaires (ETIMIL) / phase présentielle - de 21 à 18 mars;*

Activités réalisées dans cette période

- Cours d'Actions d'Appui Hummanitaire en Réposne aux Situations d'Urgences et Catastrophes Naturelles – de 29 à 31 mars ;
- Stage Avancé d'Opérations de Paix / module infanterie – de 18 à 29 avril ;
- Stage Avancé d'Opérations de Paix / module ingénierie – de 02 à 06 mai ;
- Stage de Préparation de Missions de Paix (EPMP) / phase présentielle – de 09 mai à 03 juin ;
- Stage de Préparation de Commandants de la Task Force Maritime – de 23 à 27 mai.

L'agenda pour juin, juillet et août

- EPCO - FTM -de 30 mai à 03 juin;
- L'Équipe d'Entraînement Mobile - de 06 À 24 juin;
- Date de création du CCOPAB - 15 juin;
- Debriefing général 1 - de 27 juin à 01 juillet;
- EPEC - DOMP - de 27 juin à 01 juillet;
- Réunion de Commandement de l'État-Major - de 04 à 08 juillet;
- Stage Préparatoire de Journalistes dans les Zones de Conflit - de 04 à 08 juillet;
- Stage de Préparation de Commandants et État-major - de 11 à 15 juillet;
- Réunion de l'ALCOPAZ - de 18 À 22 juillet;
- Stage de Base d'Opérations de paix - de 18 à 22 juillet;
- Stage de Préparation de Commandants de Sous-Unités et Sections - de 18 à 29 juillet;
- Stage de Protection de Civils - de 18 à 22 juillet;
- Staae Avancé d'Opérations de Paix - FTM - de 25 à 29 iuillet;

<http://www.ccopab.eb.mil.br>



BRASIL! INTEGRAÇÃO!

